

MASZYN Y ELEKTRYCZNE

CELMA

SPÓŁKA AKCYJNA

**SILNIKI PIERŚCIENIOWE
DO DŹWIGÓW PRZEMYSŁOWYCH**

**WOUND ROTOR MOTORS
FOR INDUSTRIAL CRANES**

**SCHLEIFRINGLÄUFERMOTOREN
FÜR INDUSTRIEKRÄNE**

Cantoni[®]
GROUP

SUDg SUDLg SUDKg

2SUDg 2SUDLg 2SUDKg

01.

OZNACZENIA OFEROWANYCH SILNIKÓW
SYMBOLS OF OFFERED MOTORS
BEZEICHNUNGEN DER ANGEBOTENEN MOTOREN

WIELKOŚĆ	WYKONANIA PODSTAWOWE	WYKONANIA WZMOCNIONE
SIZE	NORMAL VERSIONS	STRENGTHENED VERSIONS
GRÖßE	NORMALE AUSFÜHRUNGEN	VERSTÄRKTE AUSFÜHRUNGEN
200	SUDg SUDLg SUDKg	2SUDg 2SUDLg 2SUDKg
225	SUDg SUDLg SUDKg	2SUDg 2SUDLg 2SUDKg
250	SUDg SUDLg SUDKg	2SUDg 2SUDLg 2SUDKg
280	SUDg SUDLg SUDKg	2SUDg 2SUDLg 2SUDKg

Wytwórca zastrzega sobie prawo dokonania zmian parametrów eksploatacyjnych i wymiarów gabarytowych w miarę unowocześniania konstrukcji.

The manufacturer reserve the right to introduce operating parameter and dimension changes in course of modernisation.

Es werden Änderungen der Betriebskennwerte und der äußeren Abmessungen, die sich aus der Modernisierung der Konstruktion ergeben, vorbehalten

02.

ZASTOSOWANIE

APPLICATION

ANWENDUNG

Przeznaczenie: * do dźwigów przemysłowych	Purpose: * for industrial cranes	Verwendung: * für Industriekräne	TAK / YES / JA
Rozruch: * bezpośredni złączony rozrusznikiem	Starting- up: * direct, by starter softened	Anlauf: * direkter mit Anlasser abschwächt	TAK / YES / JA
Regulacja prędkości obrotowej: * bezstopniowa	Regulation of speed: * stepless	Drehzahländerung: * stufenlose	TAK / YES / JA
Klimat: * umiarkowany	Climate: * temperate	Klima: * gemäßigt	TAK / YES / JA
Roczny czas pracy: * nieograniczony	Operating time per year: * unlimited	Jährliche Belastungsbilanz: * unbegrenzt	TAK / YES / JA
Otoczenie wolne od: * zagrożenia wybuchem * mgły solnej * substancji wywołujących korozję	Environment without: * explosive conditions * salt mist * corrosive agents	Umgebung ohne: * Explosionsgefahr * Salznebel * korrosionsgefährliche Substanzen	TAK / YES / JA TAK / YES / JA TAK / YES / JA

03.

WYKONANIE KATALOGOWE

CATALOGUE VERSION

KATALOGAUSFÜHRUNG

			WIELKOŚCI MECHANICZNE FRAME SIZES BAUGRÖSSEN			
			200	225	250	280
rodzaj pracy	mode of operation	Betriebsart	S3	S3	S3	S3
napięcie znamionowe	rated voltage	Nennspannung	380V	380V	380V	380V
częstotliwość	frequency	Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
klasa izolacji	insulation class of stator wornika	Isolierstoffklasse von Stator Rotor	B F	B F	B F	B F
temperatura otoczenia	ambient temperature	Umgebungstemperatur	+40 °C	+40 °C	+40 °C	+40 °C
wysokość zainstalowania n.p.m.	height of installation above sea level	Aufstellungshöhe über Normalnullpunkt	1000 m.	1000 m.	1000 m.	1000 m.
forma wykonania	mounting arrangement	Bauform	IM 1001	IM 1001	IM 1001	IM 1001
stopień ochrony	degree of protection	Schutzgrad	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
liczba wolnych końców wału	number of free shaft ends	Zahl der freien Wellenenden	1	1	1	1
skrzynka zaciskowa u góry kadłuba	terminal box on the top of the frame	Klemmenkasten am Gehäuse oben	x	x	x	x
Termistorowe czujniki temperatury umieszczone w czołach uzwojeń	Thermistor type temperature sensors located at the stator winding ends	Kaltleiter-Temperaturfühler in Ständerwicklungsköpfen eingebaut	3	3	3	3
liczba zacisków	number of terminals	Klemmenzahl	3	3	3	3
	stator rotor	des Stators des Rotors	3 3	3 3	3 3	3 3
liczba dławnic	number of packing glands	Kabeleinführungszahl	3	3	3	3
łożyska toczne patrz tabela nr	rolling bearings see at the table No	Wälzlager siehe die Tabelle No...	12	12	12	12
układ dosmarowania łożysk	grease fittings	Nachschmiereinrichtung				x

04.

WYKONANIE NA ŻYCZENIE

OPTIONAL VERSION

AUSFÜHRUNGEN NACH ANFRAGE

Na bazie wykonania podstawowego możliwe są modyfikacje silnika dotyczące wybranych cech:

Basing on the design of the motors in the basic version, the following modification can be made:

Auf der Grundausführungsbasis sind folgende Motorausführungen möglich:

napięcie znamionowe w zakresie od do	rated voltage ranged from to	Nennspannung im Bereich von bis	220/380V 380/660V
częstotliwość	frequency,	Frequenz	60 Hz
wyższa klasa izolacji	higher insulation class	höhere Isolationsklasse	(F) (H)
stopień ochrony	protection degree	Schutzgrad	IP 55 IP 56
forma wykonania - patrz tabela Nr.:	mounting arrangements - see the Table No	Bauformen - siehe die Tabelle No:	09
wolne końce wału	free shaft - ends	freie Wellenende	2
liczba zacisków stojana	number of stator terminals	Klemmenzahl des Stators	6
czujniki temperatury w czołach uzwojeń	temperature sensors placed at the stator winding ends,	Thermoschutz eingebaut in Ständerwicklungsköpfe,	PTC
przystosowanie do pracy w klimacie tropikalnym	adapted for operation in tropical climate	Anpassung an Tropenklimatebedingungen	TA TH
podgrzewacze uzwojeń	winding heaters	Stillstandheizung	220V
inne łożyska- patrz tabela nr	other bearings see the Table No	andere Lager - siehe die Tabelle No:	12
układ dosmarowania łożysk dla wielkości	grease fittings for sizes:	Nachschmiereinrichtung für Größen:	200; 225; 250
inne wykonania nie objęte kartą katalogową	other non catalogue versions	andere vom Katalog abweichende Ausführungen	według uzgodnień must be confirmed nach Vereinbarung

05. PARAMETRY EKSPLOATACYJNE OPERATING PARAMETERS BETRIEBSKENNWERTE

Typ i liczba biegunów	Rodzaj pracy	Moc znamionowa		Dane przy obciążeniu znamionowym						Dane wirnika				
				Prędkość obrotowa	Prąd przy 380V	Sprawność	Współczynnik mocy	Moment	*Krotność momentu maksymalnego do znamionowego	Napięcie	Prąd	Rezystancja	Rezystancja charakterystyczna	Moment bezwładności wirnika
				min ⁻¹	A	%	-	Nm		V	A	Ω	Ω	kgm ²
Typ and Number of poles	Mode of operation	Rated output		Data of rated output						Data of rotor				
				Speed	Current at 380V	Efficiency	Power factor	Torque	*Ratio of maximal to rated torque	Voltage	Current	Resistivity	Specific resistivity	Rotor moment of inertia
				rpm	A	%	-	Nm		V	A			kgm ²
Typ und Polzahl	Betriebsart	Nennleistung		Betriebswerte bei Nennleistung						Läuferdaten				
				Nenn-drehzahl	Strom bei 380V	Wirkungs-grad	Leistungs-faktor	Dreh-moment	*Quotient von: Kipp-zu Nenn-moment	Spannung	Strom	Wicklungs-Wieder-stand	Läufer-Kennwert	Trägheits-Moment
				UpM	A	%	--	Nm		V	A	Ω	Ω	kgm ²

* przy włączeniu bezpośrednim

* at direct switching on

* beim direkten Einschalten

**Synchroniczna prędkość obrotowa 1000 min⁻¹ przy 50Hz
Synchronous speed 1000 rpm at 50Hz
Synchrodrehzahl 1000 UpM bei 50Hz**

200 L6	S3 - 25%	23,0	31,0	947	48,0	84,3	0,86	232	2,7	235	62,0	0,0640	2,190	0,44
	S3 - 40%	20,0	27,0	955	42,5	85,2	0,84	200	3,2	235	54,0		2,510	
	S3 - 60%	17,5	24,0	960	38,0	85,6	0,82	174	3,6	235	47,0		2,880	
	S3 -100%	15,0	20,0	967	33,5	85,6	0,79	148	4,3	235	40,5		2,350	
225M6A	S3 - 25%	28,0	38,0	963	59,0	86,9	0,83	278	3,1	250	70,0	0,0490	2,060	0,73
	S3 - 40%	25,0	34,0	967	53,0	87,7	0,81	247	3,4	250	63,0		2,290	
	S3 - 60%	22,0	30,0	970	49,0	87,5	0,78	217	3,9	250	55,0		2,620	
	S3 -100%	18,5	25,0	975	44,5	86,5	0,73	181	4,5	250	46,5		3,100	
225 M6B	S3 - 25%	34,0	46,0	959	73,0	86,7	0,82	339	2,6	280	76,0	0,0500	2,130	0,78
	S3 - 40%	30,0	41,0	965	65,0	87,0	0,80	297	2,9	280	67,0		2,410	
	S3 - 60%	26,0	35,0	970	59,0	87,2	0,77	256	3,4	280	58,0		2,780	
	S3 -100%	22,0	30,0	975	53,0	87,0	0,72	216	4,0	280	49,5		3,260	
250 M6A	S3 - 25%	42,0	57,0	972	87,5	89,0	0,82	413	4,1	155	170,0	0,0108	0,509	1,29
	S3 - 40%	37,0	50,0	976	79,0	89,0	0,80	363	3,4	155	150,0		0,577	
	S3 - 60%	32,0	43,0	980	71,0	89,2	0,77	312	3,0	155	129,0		0,671	
	S3 -100%	27,0	37,0	983	63,5	88,5	0,73	263	2,6	155	109,0		0,794	
250M6B	S3 - 25%	52,0	71,0	973	107,0	89,9	0,82	511	2,9	190	172,0	0,0122	0,638	1,46
	S3 - 40%	45,0	61,0	977	95,0	90,0	0,80	441	3,3	190	149,0		0,736	
	S3 - 60%	39,0	53,0	980	87,0	90,0	0,76	381	3,9	190	129,0		0,850	
	S3 -100%	34,0	46,0	982	79,0	89,9	0,73	331	4,4	190	113,0		0,970	
280S6	S3 - 25%	70,0	95,0	968	135,0	91,8	0,86	692	2,4	210	208,0	0,0120	0,538	1,65
	S3 - 40%	60,0	82,0	973	118,0	92,0	0,84	590	2,8	210	178,0		0,681	
	S3 - 60%	52,0	71,0	978	104,0	92,3	0,82	509	3,2	210	155,0		0,782	
	S3 -100%	45,0	61,0	980	93,0	92,2	0,80	439	3,7	210	134,0		0,905	
280M6	S3 - 25%	85,0	116,0	970	166,0	91,5	0,85	838	2,4	240	221,0	0,0140	0,627	2,2
	S3 - 40%	75,0	102,0	975	147,0	92,0	0,84	736	2,7	240	195,0		0,710	
	S3 - 60%	64,0	87,0	980	129,0	92,0	0,82	625	3,2	240	166,0		0,834	
	S3 -100%	55,0	75,0	983	115,0	92,0	0,79	535	3,7	240	143,0		0,969	

rezystancja charakterystyczna „k” wynosi:

specific resistivity „k” is:

Läuferkennwert „k” beträgt:

$$k = \frac{\sqrt{3}U_2}{3I_2}$$

przy czym:

U_2 ⇒ Napięcie wirnika

I_2 ⇒ Prąd wirnika

where:

U_2 ⇒ Rotor voltage

I_2 ⇒ Rotor current

wobei:

U_2 ⇒ Rotorspannung

I_2 ⇒ Rotorstrom

Typ i liczba biegunów	Rodzaj pracy	Moc znamionowa		Dane przy obciążeniu znamionowym						Dane wirnika				
				Prędkość obrotowa	Prąd przy 380V	Sprawność	Współczynnik mocy	Moment	*Krotność momentu maksymalnego do znamionowego	Napięcie	Prąd	Rezystancja	Rezystancja charakterystyczna	Moment bezwładności wirnika
				min ⁻¹	A	%	-	Nm		V	A	Ω	Ω	kgm ²
Typ and Number of poles	Mode of operation	Rated output		Data of rated output						Data of rotor				
				Speed	Current at 380V	Efficiency	Power factor	Torque	*Ratio of maximal to rated torque	Voltage	Current	Resistivity	Specific resistivity	Rotor moment of inertia
				kW	HP	rpm	A	%	-	Nm		V	A	
Typ und Polzahl	Betriebsart	Nennleistung		Betriebswerte bei Nennleistung						Läuferdaten				
				Nenn-drehzahl	Strom bei 380V	Wirkungs-grad	Leistungs-faktor	Dreh-moment	*Quotient von: Kipp-zu Nenn-moment	Spannung	Strom	Wicklungs-Wieder-stand	Läufer-Kennwert	Trägheits-Moment
				kW	PS	UpM	A	%	--	Nm		V	A	Ω

* przy włączeniu bezpośrednim

* at direct switching on

* beim direkten Einschalten

Synchroniczna prędkość obrotowa 750 min⁻¹ przy 50Hz
Synchronous speed 750 rpm at 50Hz
Synchrondrehzahl 750 UpM bei 50Hz

200L8	S3 - 25%	16,5	23,0	705	38,0	83,2	0,79	224	2,2	250	42,0	0,1200	3,44	0,43
	S3 - 40%	14,5	20,0	712	34,5	84,0	0,76	195	2,5	250	37,0		3,90	
	S3 - 60%	12,5	17,0	717	31,5	84,1	0,72	167	3,0	250	31,5		4,58	
	S3 -100%	11,0	15,0	722	29,0	84,2	0,68	146	3,4	250	28,0		5,15	
225M8A	S3 - 25%	23,0	31,0	712	55,0	85,0	0,75	309	2,4	217	66,0	0,0540	1,90	0,68
	S3 - 40%	20,0	27,0	718	49,5	85,5	0,72	266	2,8	217	57,0		2,19	
	S3 - 60%	17,0	23,0	723	45,0	85,6	0,67	225	3,4	217	49,0		2,56	
	S3 -100%	15,0	20,0	726	42,5	85,4	0,63	198	3,8	217	43,0		2,91	
225M8B	S3 - 25%	28,0	38,0	715	64,0	85,8	0,77	375	2,4	250	70,0	0,0600	2,06	0,77
	S3 - 40%	25,0	34,0	719	59,0	86,4	0,74	333	2,7	250	63,0		2,29	
	S3 - 60%	22,0	30,0	723	54,0	86,9	0,71	291	3,1	250	55,0		2,62	
	S3 -100%	18,5	25,0	728	49,0	86,7	0,66	243	3,7	250	46,5		3,10	
250M8A	S3 - 25%	34,0	46,0	728	76,0	89,2	0,76	447	2,5	153	140,0	0,0434	0,631	1,29
	S3 - 40%	30,0	41,0	730	70,0	89,2	0,73	393	2,8	153	124,0		0,712	
	S3 - 60%	26,0	35,0	734	64,0	89,2	0,69	339	3,3	153	107,0		0,825	
	S3 -100%	22,0	30,0	737	58,5	89,0	0,64	286	3,9	153	91,0		0,970	
250M8B	S3 - 25%	42,0	57,0	730	95,0	89,6	0,75	550	2,5	190	139,0	0,0590	0,789	1,49
	S3 - 40%	37,0	50,0	734	90,0	89,5	0,70	482	2,9	190	123,0		0,892	
	S3 - 60%	32,0	43,0	737	82,0	89,4	0,66	415	3,3	190	106,0		1,034	
	S3 -100%	27,0	37,0	740	75,0	89,3	0,61	349	4,0	190	89,0		1,232	
280S8	S3 - 25%	57,0	77,0	725	129,0	90,6	0,74	752	2,3	200	178,0	0,0450	0,648	1,64
	S3 - 40%	50,0	68,0	730	116,0	91,2	0,72	655	2,6	200	156,0		0,740	
	S3 - 60%	44,0	60,0	735	106,0	91,2	0,69	573	3,0	200	138,0		0,836	
	S3 -100%	37,0	50,0	735	97,0	90,2	0,64	481	3,5	200	116,0		0,995	
280M8	S3 - 25%	73,0	99,0	727	163,0	90,9	0,75	960	2,2	260	177,0	0,0510	0,848	2,0
	S3 - 40%	63,0	88,0	730	144,0	91,3	0,73	825	2,6	260	152,0		0,987	
	S3 - 60%	55,0	75,0	733	133,0	91,4	0,69	718	3,0	260	133,0		1,128	
	S3 -100%	47,0	64,0	735	120,0	91,4	0,65	612	3,4	260	114,0		1,316	

rezystancja charakterystyczna „k” wynosi:

specific resistivity „k” is:

Läuferkennwert „k” beträgt:

$$k = \frac{\sqrt{3}U_2}{3I_2}$$

przy czym:

$U_2 \Rightarrow$ Napięcie wirnika

$I_2 \Rightarrow$ Prąd wirnika

where:

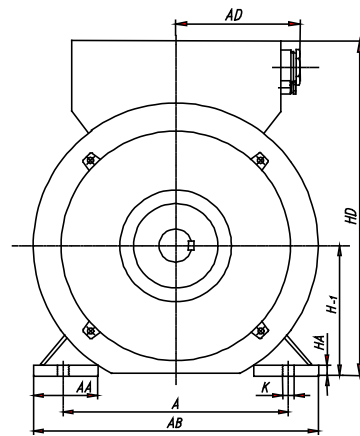
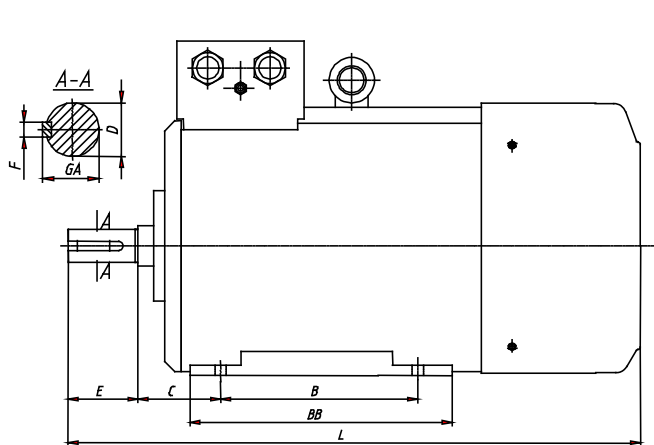
$U_2 \Rightarrow$ Rotor voltage

$I_2 \Rightarrow$ Rotor current

wobei:

$U_2 \Rightarrow$ Rotorspannung

$I_2 \Rightarrow$ Rotorstrom

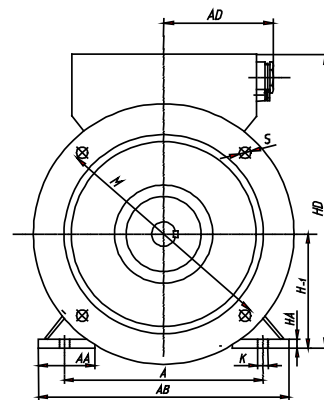
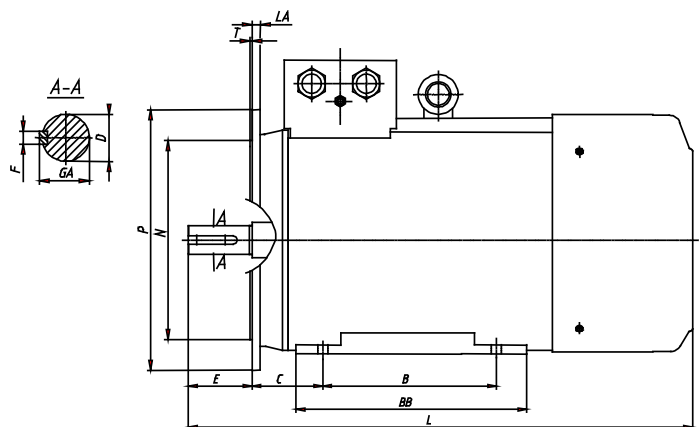


Typ SUDg - forma wykonania:

Type SUDg- mounting arrangement:

Typ SUDg - Bauform:

IM 1001, IM 1011, IM 1031, IM 1051, IM 1061, IM 1071.

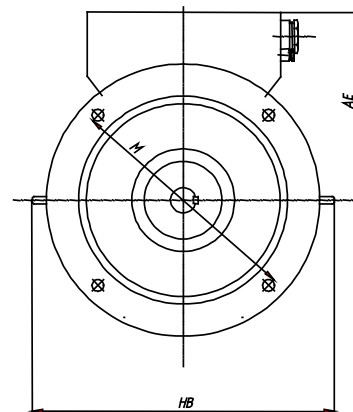
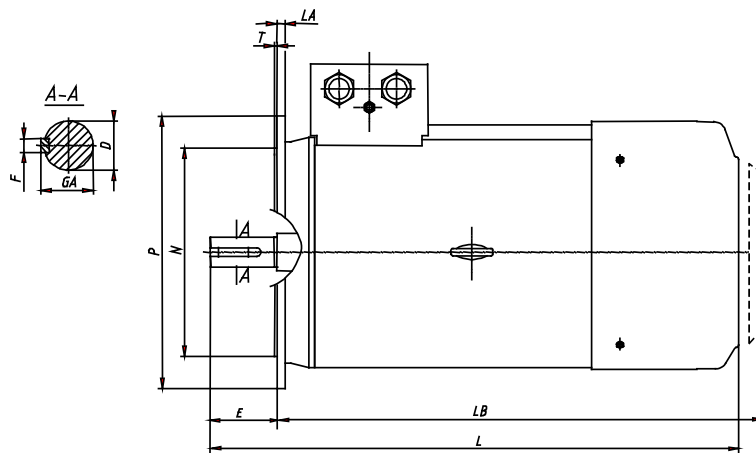


Typ SUDLg - forma wykonania:

Type SUDLg- mounting arrangement:

Typ SUDLg - Bauform:

IM 2001, IM 2011, IM 2031, IM 2051, IM 2061, IM 2071.



Typ SUDKg - forma wykonania:

Type SUDKg- mounting arrangement:

Typ SUDKg - Bauform:

IM 3001, IM 3011, IM 3031.

07.

WYMIARY MONTAŻOWE

MOUNTING DIMENSIONS

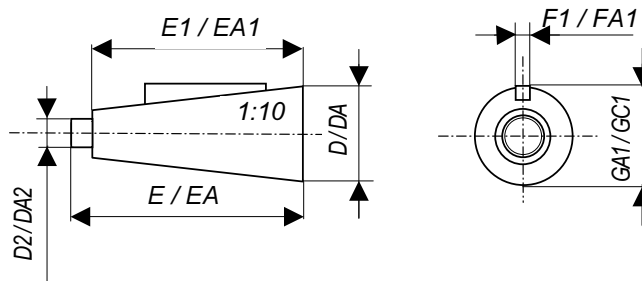
ANBAUMABE

[mm]

[mm]

[mm]

Wielkość mechaniczna	A	B	C	CA	Końce wału D / ND				H _{-0,5}	HA	K	Kołnierz							
					$\frac{D_{m.6}}{DA}$	$\frac{E}{EA}$	$\frac{F_{h.6}}{FA}$	$\frac{GA}{GC}$				wg PN71/E-80401	LA	M ^{+0,4}	N _{js}	P	S		T
Size	A	B	C	CA	Shaft extensions D / ND				H _{-0,5}	HA	K	Flange							
					$\frac{D_{m.6}}{DA}$	$\frac{E}{EA}$	$\frac{F_{h.6}}{FA}$	$\frac{GA}{GC}$				acc. to IEC 72	LA	M ^{+0,4}	N _{js}	P	S		T
					Freie Wellenenden A / B				H _{-0,5}	HA	K	Flansch							
					$\frac{D_{m.6}}{DA}$	$\frac{E}{EA}$	$\frac{F_{h.6}}{FA}$	$\frac{GA}{GC}$				nach IEC 72	LA	M ^{+0,4}	N _{js}	P	S		T
200L	318	305	133	390	$\frac{55}{55}$	$\frac{110}{110}$	$\frac{16}{16}$	$\frac{59}{59}$	200	32	19	FF350	16,5	350	300	400	18	4	5
225M	356	311	149	435	$\frac{60}{55}$	$\frac{140}{110}$	$\frac{18}{16}$	$\frac{64}{59}$	225	35	19	FF400	18,0	400	350	450	18	8	5
250M	406	349	168	550	$\frac{70}{65}$	$\frac{140}{140}$	$\frac{20}{18}$	$\frac{74,5}{69}$	250	36	24	FF500	19,0	500	450	550	18	8	5
280S	457	368	190	530	$\frac{80}{65}$	$\frac{170}{170}$	$\frac{22}{18}$	$\frac{85}{69}$	280	40	24	FF500	20,0	500	450	550	18	8	5
280M	457	419	190	530	$\frac{80}{65}$	$\frac{170}{140}$	$\frac{22}{18}$	$\frac{85}{69}$	280	40	24	FF500	20,0	500	450	550	18	8	5



07A.

**WYMIARY MONTAŻOWE –
czopy wału stożkowe
(tylko na życzenie)
[mm]**

**MOUNTING DIMENSIONS –
conical shaft ends
(for request only)
[mm]**

**ANBAUMABE –
kegelige Wellenende
(nur auf Wunsch)
[mm]**

Wielkość mechaniczna	stożkowy po stronie napędowej						stożkowy po stronie przeciwnapędowej					
	D	D2	E	E1	F1	GA1	DA	DA2	EA	EA1	FA1	GC1
Size	conical on drive end						conical on non drive end					
	D	D2	E	E1	F1	GA1	DA	DA2	EA	EA1	FA1	GC1
Baugröße	kegelig am A - Seite						kegelig am B - Seite					
	D	D2	E	E1	F1	GA1	DA	DA2	EA	EA1	FA1	GC1
200	55,0	M36X3	110	82	14,0	56,5	55,0	M36X3	110	82	14,0	56,5
225	60,0	M42X3	140	105	16,0	61,4	55,0	M36X3	110	82	14,0	56,5
250	70,0	M48X3	140	105	18,0	71,4	60,0	M42X3	140	105	16,0	61,4
280	80,0	M56X3	170	130	20,0	81,3	65,0	M42X3	140	105	16,0	66,4

08.

WYMIARY GABARYTOWE

OVERALL DIMENSIONS

AUßENMAßE







Wielkość mechaniczna	AA	AB	AC	AD	AD ₁	BA	BB	BL	HB	HD	L	LB*	LC	Pg ₁	Pg ₂	q
Size	AA	AB	AC	AD	AD ₁	BA	BB	BL	HB	HD	L	LB*	LC	Pg ₁	Pg ₂	q
Baugröße	AA	AB	AC	AD	AD ₁	BA	BB	BL	HB	HD	L	LB*	LC	Pg ₁	Pg ₂	q
200L	80	400	450	225	275	90	380	50	560	480	930	885	1048	P42	P16	550
225M	85	445	505	240	300	110	400	60	630	540	1030	965	1145	P42	P16	600
250M	90	495	545	280	330	120	420	65	680	590	1190	1125	1347	P76	P16	670
280S	100	560	610	305	360	120	470	65	790	675	1240	1145	1398	P76	P16	700
280M	100	560	610	305	360	120	520	65	790	675	1290	1195	1449	P76	P16	725







* Silniki w wykonaniach IM 1011, IM 2011 oraz IM 3011 mają daszek ochronny.

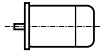


* The motors versions IM 1011, IM 2011 and IM 3011 have a protective rooflets.

* Die Motoren in Bauformen IM 1011, IM 2011 und IM 3011 haben ein Schutzdach.

09. FORMY WYKONANIA
MOUNTING ARRANGEMENTS
BAUFORMEN

Formy wykonania dla wielkości: Mounting arrangements for sizes: Bauformen für Baugrößen:				
Symbol wykonania Symbol of mounting arrangement Bauformbezeichnung	SUDg		2SUDg	
	200	225	250	280
IM 1001 (B3) 		C	O	
IM 1002		O	O	
IM 1011 (V5) 		O	O	
IM 1012		O	O	
IM 1031 (V6) 		O	O	
IM 1032		O	O	
IM 1051 (B6) 		--	--	
IM 1052		--	--	
IM 1061 (B7) 		--	--	
IM 1062		--	--	
IM 1071 (B8) 		--	--	
IM 1072		--	--	

Formy wykonania dla wielkości: Mounting arrangements for sizes: Bauformen für Baugrößen:				
Symbol wykonania Symbol of mounting arrangement Bauformbezeichnung	SUDLg		2SUDLg	
	200	225	250	280
IM 2001 		O	O	
IM 2002		O	O	
IM 2011 		O	O	
IM 2012		O	O	
IM 2031 		O	O	
IM 2032		O	O	
IM 2051 		--	--	
IM 2052		--	--	
IM 2061 		--	--	
IM 2062		--	--	
IM 2071 		--	--	
IM 2072		--	--	

Formy wykonania dla wielkości: Mounting arrangements for sizes: Bauformen für Baugrößen:				
Symbol wykonania Symbol of mounting arrangement Bauformbezeichnung	SUDKg		2SUDKg	
	200	225	250	280
IM 3001 (B5) 		O*	O*	
IM 3002		O*	O*	
IM 3011 (V1) 		O	O	
IM 3012		O	O	
IM 3031 (V3) 		O	O	
IM 3032		O	O	

O* - Forma wykonania tylko dla silników wielkości 200 i 225.

O* - Mounting arrangement for motors sizes 200 and 225 only.

O* - Bauformen nur für Motoren Baugrößen 200 und 225.

UWAGI

- Oznaczenia w tabeli:
„C” wykonanie standardowe,
„O” wykonanie na życzenie.
- Drugi koniec wału może przekazywać napęd tylko za pomocą sprzęgła. Nie dopuszcza się stosowania kół pasowych.
- Ostatnią cyfrą oznaczenia jest:
„1” dla wału z jednym wolnym końcem np. IM2001
„2” dla wału z dwoma wolnymi końcami np. IM3002.

NOTES

- Means of signs are as follows:
„C” standard version,
„O” version on request.
- The second shaft end is intended for direct coupling only and should not be used for belt or groove drives.
- The last cipher in symbol is:
„1” for motors with one shaft-end - for example IM2001,
„2” for motors with two shaft ends - for example IM3002.

WICHTIGE HINWEISE

- Zeichenerklärung:
„C” Standard Ausführung,
„O” Ausführung auf Wunsch.
- Das zweite Wellenende ist nur zum direkten Kupplung geeignet. Verwendung der Riemen- und Keilriemen - Scheiben ist nicht zugelassen.
- Die letzte Ziffer in Bauformbezeichnung bedeutet:
„1” Motor mit einem Wellenende, z.B. IM2001,
„2” Motor mit zwei Wellenenden, z.B. IM3002.

12.

ŁOŻYSKA

BEARINGS

LAGER

WIELKOŚĆ MECHANICZNA	LICZBA BIEGUNÓW	Typ łożyska przy wykonaniu:					
		podstawowym SUDg/SUDLg/SUDKg			wzmocnionym 2SUDg/2SUDLg/2SUDKg		
		standard	na życzenie		standard	na życzenie	
		obie strony	str.N	str.P	obie strony	str.N	str.P
SIZE	NUMBER OF POLES	Types of bearings for:					
		normal version - SUDg/SUDLg/SUDKg			Strengthened version - 2SUDg/2SUDLg/2SUDKg		
		standard	for request		standard	for request	
		both sides	D-side	ND-side	both sides	D-side	ND-side
BAUGRÖßE	POLZAHL	Lagertypen für:					
		normale Ausführung - SUDg/SUDLg/SUDKg			verstärkte Ausführung - 2SUDg/2SUDLg/2SUDKg		
		Standard	auf Wunsch		Standard	auf Wunsch	
		A u.B Seite	A-Seite	B-Seite	A u.B Seite	A-Seite	B-Seite
200	6 & 8	6212 C3	NU 212	6212 C3	6312 C3	NU 312	6312 C3
225	6 & 8	6213 C3	NU 213	6213 C3	6313 C3	NU 313	6313 C3
250	6 & 8	6215 C3	NU 215	6215 C3	6315 C3	NU 315	6315 C3
280	6 & 8	6217 C3	NU 217	6217 C3	6317 C3	NU 317	6317 C3

6xxx C3 --- Wykonanie katalogowe**6xxx C3** --- Catalogue version**6xxx C3** --- Katalogausführung

13A.

DOPUSZCZALNE OBCIĄŻENIA W RODZAJU PRACY S2
PERMISSIBLE LOADINGS AT S2 MODE OF OPERATION
ZULÄSSIGE BELASTUNGEN BEI BETRIEBSART S2

Typ silnika	Dopuszczalne obciążenie [kW] dla rodzaju pracy:			
	S3 100%	S2'90 min	S2'60 min	S2'30 min
Motor type	Permissible loading [kW] at operation mode:			
	S3 100%	S2'90 min	S2'60 min	S2'30 min
Motortyp	Zulässige Belastung [kW] für die Betriebsart:			
	S3 100%	S2'90 Min	S2'60 Min	S2'30 Min
200L6	15,0	15,5	18,0	21,5
225M6A	18,5	20,0	23,0	27,0
225M6B	22,0	23,0	27,0	31,0
250M6A	27,0	29,0	34,0	40,0
250M6B	34,0	36,0	43,0	51,0
280S6	45,0	48,0	57,0	65,0
280M6	55,0	60,0	70,0	84,0

Typ silnika	Dopuszczalne obciążenie [kW] dla rodzaju pracy:			
	S3 100%	S2'90 min	S2'60 min	S2'30 min
Motor type	Permissible loading [kW] at operation mode:			
	S3 100%	S2'90 min	S2'60 min	S2'30 min
Motortyp	Zulässige Belastung [kW] für die Betriebsart:			
	S3 100%	S2'90 Min	S2'60 Min	S2'30 Min
200L8	11,0	11,5	13,5	16,0
225M8A	15,0	16,5	18,3	23,0
225M8B	18,5	20,0	23,0	27,0
250M8A	22,0	23,0	27,0	31,0
250M8B	27,0	28,0	33,0	40,0
280S8	37,0	40,0	46,0	55,0
280M8	47,0	51,0	59,0	70,0

MASA SILNIKÓW I ICH OPAKOWANIE WYSYŁKOWE
WEIGHT OF MOTORS AND PACKAGE
MOTORENGEWICHT UND VERSANDPACKUNG

Typ silnika	Masa		Typ klatki
	netto	brutto	
Motor type	Weight		Crate type
	net	brut	type
Motortyp	Gewicht		Verschlag- typ
	Netto	Brutto	typ
200L6A	280	330	OK11N
200L6B	355	405	OK11N
225M6	370	440	OK38N
250M6A	485	565	OK49N
250M6B	525	605	OK49N
280S6	660	740	OK49N
280M6	690	770	OK49N

Typ silnika	Masa		Typ klatki
	netto	brutto	
Motor type	Weight		Crate type
	net	brut	type
Motortyp	Gewicht		Verschlag- typ
	Netto	Brutto	typ
200L8	280	330	OK11N
225M8A	350	420	OK38N
225M8B	375	445	OK38N
250M8A	500	580	OK49N
250M8B	535	615	OK49N
280S8	655	735	OK49N
280M8	735	815	OK49N

	OK11N	OK38N	OK49N
L [m]	1,126	1,228	1,388
W [m]	0,796	0,928	0,928
H [m]	0,763	0,819	0,909
LxWxH [m³]	0,684	0,933	1,173

L Długość
W Szerokość
H Wysokość

L Length
W Breadth
H Height

L die Länge
W die Breite
H die Höhe

Wykonania na życzenie, jak również warunki dostawy MUSZĄ BYĆ UZGODNIONE Z WYTWÓRCĄ

Optional version as well as terms of delivery MUST BE AGREED WITH THE MANUFACTURER.

Vom Katalog abweichende Ausführungen und Lieferbedingungen MÜSSEN MIT DEM HERSTELLER RECHTZEITIG VEREINBART WERDEN.

SPOSÓB ZAMAWIANIA

W zamówieniu należy podać:

- dokładne określenie typu silnika,
- moc znamionową i rodzaj pracy,
- prędkość obrotową
- napięcie i częstotliwość sieci,
- formę wykonania,
- wszelkie szczegóły niekatalogowego i specjalnego wykonania.

PRZYKŁAD:

SUDg200 L6; S3 40% 20 kW;
 955 obr/min;
 380 V; 50 Hz; IM 1001.

ORDERING

The following elements should be determined in the order:

- the full type designation,
- rated power and mode of operation,
- speed,
- mains voltage and frequency,
- mounting arrangement
- all details for non-catalogue or special version.

EXAMPLE:

SUDg200 L6; S3 40% 20 kW;
 955 rpm;
 380 V; 50 Hz; IM 1001

BESTELLHINWEISE

Bei Bestellungen sind folgende Angaben erforderlich:

- genaue Typenbezeichnung,
- Nennleistung und Betriebsart,
- Drehzahl,
- Netzspannung und Netzfrequenz,
- Bauform,
- sämtliche vom Katalogabweichende oder spezielle Ausführungen.

BEISPIEL:

SUDg200 L6; S3 40% 20 kW;
 955 UpM;
 380 V; 50 Hz; IM 1001.



MASZYNY ELEKTRYCZNE



SPÓŁKA AKCYJNA

SPÓŁKA AKCYJNA
POLSKA

JOINT STOCK COMPANY
POLAND

AKTIENGESELLSCHAFT
POLEN

ul. 3 Maja 19 43-400 CIESZYN

SKRYTKA POCZTOWA

191

POST OFFICE BOX

191

POSTFACH

191

TELEFON

(33) 85 19 100

PHONE

(48 33) 85 19 100

TELEFON

(48 33) 85 19 100

TELEFAKS

(33) 85 21 344

FAX

(48 33) 85 21 344

TELEFAX

(48 33) 85 21 344

(33) 85 22 776

(48 33) 85 22 776

(48 33) 85 22 776

e-mail: sekretariat@cantonimotor.com..pl

<http://www.motors.celma.pl>